

PROLINE

MACHINE A COUDRE

SMART16

MANUEL D'UTILISATION



Besoin d'aide ?

Rendez-vous sur votre communauté <https://sav.darty.com>



PROLINE

SMART16

SEWING MACHINE
MACHINE À COUDRE
NAAIMACHINE
MÁQUINA DE COSER
MÁQUINA DE COSTURA



OPERATING INSTRUCTIONS



MANUEL D'UTILISATION



HANDLEIDING



MANUAL DE INSTRUCCIONES



MANUAL DE INSTRUÇÕES

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

The external flexible cable of the transformer cannot be replaced, if the cord of this transformer is damaged, it is necessary to dispose the transformer and replaced by a transformer of the same model.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

For the details concerning the method of cleaning, please see section "Cleaning and Maintenance" on pages EN-9.

Switch off or unplug the appliance when leaving it unattended.

Unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Always switch off and disconnect the appliance from the power supply and remove foot pedal when

**changing the needle,
threading the needle,
changing bottom bobbin,
changing any part,
cleaning the appliance,
it is not in use,
after each use.**

This appliance is not a toy. Children should only use the appliance with adult supervision.

Never run the appliance when there is thread in the needle but no fabric on the machine. This could damage the appliance.

Do not use the appliance outdoors.

Keep the appliance in a dry and ventilated place.

Do not operate the appliance when it is damaged or malfunctions, return it to the authorised service agent.

Never leave the appliance unattended when it is in use.

Always keep your hands away from the needle, hand wheel, upper thread tension dial and pattern selection dial when the appliance is operating.

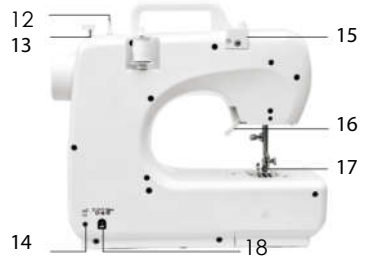
PRODUCT DESCRIPTION

Front View









1. Take-up lever
2. Upper thread tension dial
3. Pattern selection dial
4. Thread cutter
5. Light
6. Needle clamp screw
7. Bottom bobbin
8. Drawer
9. Hand wheel

Back View



10. Reverse stitch button
11. Power off & speed switch
12. Bobbin winder pin
13. Bobbin winder stop
14. Foot pedal input socket
15. Bobbin winder tension disk
16. Presser foot lifter
17. Presser foot
18. DC input socket

Accessories

					
Foot pedal	Thread spool	Bobbin	Needle threader	Needle	Power adapter

USING THE FOOT PEDAL AND POWER ADAPTER

1. Connect the power adapter's jack to the DC input socket on the back of the appliance and plug the power adapter into the mains socket.
2. Insert the foot pedal's jack to the foot pedal input socket on the appliance. Then you can use the foot pedal to turn on the appliance instead of using the power off & speed switch.



⚠ Caution: Make sure that the foot pedal is disconnected from the appliance when you are not using it so the appliance won't accidentally start.

NEEDLE REPLACEMENT

If the needle breaks or you need a different needle to sew a different kind of fabric, follow these steps:

⚠ Caution: To prevent injury from accidentally starting the appliance, make sure to turn off the appliance and then remove the foot pedal and power adapter.

1. Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position. Hold the needle and loosen the needle clamp screw. Remove the needle and dispose of it responsibly.
2. Insert a new needle into the clamp with the flat side towards the correct direction (to the back). Be sure to push the needle completely into the clamp before tightening the needle clamp screw.



3. Tighten the needle clamp screw.

! Caution: Needle direction must be correct and be sure to tighten the needle clamp screw to prevent the needle from falling off the clamp.

THREADING UPPER THREAD

! Caution: Always switch off and disconnect it from the power adapter and remove foot pedal when threading the machine.



Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position.

Put a spool on the thread spindle, put on the thread spindle cover and then pull out the thread.

Pull the thread and let it pass through the bobbin winder tension disk.

Guide the thread through the groove and pull it up towards the take-up lever.

Feed the thread through the hole in the lever and pull straight down towards the needle.

Feed the thread through the hole in the needle holder, then through the eye of the needle from the front side to the back and pull out 10cm to the back.

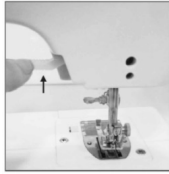
PRESSER FOOT REPLACEMENT

! Caution: Always switch off and disconnect the appliance from the power supply and remove the foot pedal when replacing presser foot.

When replacing the presser foot, place the machine on a stable surface.

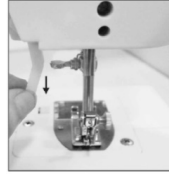
When putting down the presser foot, do not put your hand or finger under it to avoid injury.

1.Removing the presser foot




Turn the hand wheel anticlockwise to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot lifter, and press the presser foot locking lever. The presser foot will drop off automatically from the locking device.

2.Installing the presser foot



Put the presser foot under the presser foot locking device, lower the presser foot lifter, press the presser foot locking device to reset the foot, and lift the presser foot lifter.

Type	Picture	Usage	Function
Catcher presser		Pattern 1 to 16	Sewing catcher stitches professionally, along the fabric cutting edge to stitch and sew the edges. Presser foot with guide plate is used to align the selvage and selvage maintain smooth.

NOTE: Please select the applicable presser foot when sewing fabric. Do not use any presser foot other than the above types.

REPLACING THE BOTTOM BOBBIN

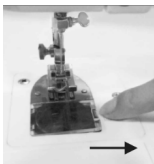


Caution:

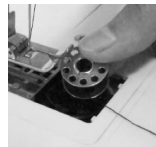
Always switch off and disconnect the appliance from the power supply and remove the foot pedal when replacing bottom bobbin.

Please use metal bobbins, otherwise the magnetic holder cannot tense the bobbin thread and work properly.

1.Slide the bobbin cover switch to the right and remove the bobbin cover.



2.Put a new bobbin in the holder, with the thread going clockwise. Leave 10cm of thread hanging out.



3.Hold the end of the upper thread with one hand, and turn the hand wheel anticlockwise with the other hand, the needle thread will pick up the bobbin thread and pull it up through the hole under the needle.



4.Replace the bobbin cover and separate the two threads and pull them to the back of the machine under the presser foot, leaving about 15cm hanging there.



SEWING

1. Turn the hand wheel anticlockwise to raise the needle to its highest position.
2. Raise the presser foot lifter and place the fabric you want to sew under the presser foot.
3. Lower the presser foot.
4. Rotate the pattern selection dial to select the stitch pattern you want.



**Caution:**

Before you change the stitch pattern, switch off the machine and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it does not get stuck and bent.

Changing the stitch pattern is not allowed when the machine is running; otherwise, the needle and/or machine may damage.

5. Turn the hand wheel several times to make sure that there is no jamming in the stitches.
6. Slide the speed switch to the Low or High speed position and the machine will automatically start sewing. We recommend the low speed for beginners.
7. When you finish the sewing, switch off the machine and unplug the adapter, turn the hand wheel to raise the needle all the way up, lift the presser foot, and then gently remove the fabric from the machine, and cut the thread with the thread cutter.

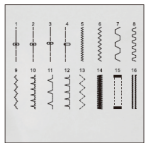
**Usage tips:**

Please turn the hand wheel if it is difficult to remove the fabric, and then pull out the fabric gently.

If the thread has tangled or jammed, turn the hand wheel and simultaneously pull the thread slightly to release the thread. Bottom bobbin mechanism is a more precise part, inappropriate actions may damage it. Please do not push or pull it by finger or any tool.

FEATURES**1. Selection of stitch pattern**

Rotate the pattern selection dial to select the desired stitch pattern.

**Caution:**

- Before you change the stitch pattern, turn off the appliance and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it does not get stuck and bent.
- Changing the stitch pattern is not allowed when the machine is running; otherwise the needle and/or machine may damage.

2. Reverse sewing

Reverse sewing (back stitching) is useful for reinforcing the beginning and end of seams. To use this function proceed as follows:

- a. Sew forwards as normal, and then press and hold down the reverse stitch button on the front of the machine to sew backwards.
- b. To sew forwards again, release the reverse stitch button.
- c. Reverse sewing distance is 1.5 ~ 4.5mm, and control the reverse stitch button trip to control the sewing distance. When the button is pressed to the end, you will get the maximum sewing distance.

**3. Setting the sewing speed**

Slide the speed switch to the low (I) or high (II) position.

**4. Working lamp**

If additional light is needed, press the light button to turn on the light. Press the button again to turn it off.

5. Thread cutter

The machine has a thread cutter on the central left side of the machine. It can be used to cut off the thread after sewing or winding thread.



6. Sewing sleeves

This machine can be used to sew sleeves or any narrow openings in garment. Pull out the drawer and position the garment over the sewing arm.



7. Manual buttonhole

a. Put the cloth under the presser foot and lower the presser foot on the cloth where you need to sew buttonhole, then choose the 15th stitch.

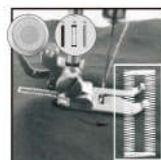
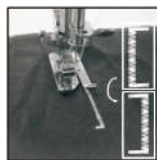
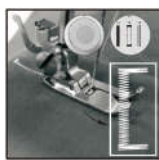
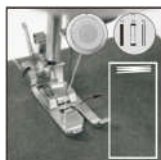
b. Turn on the appliance and sew 5-6 stitches at low speed, then turn off the appliance.

c. Choose the 16th stitch, turn on the appliance and sew on the cloth in suitable length, then turn off the appliance. Note that try to keep sewed stitch in a straight line.

d. Choose the 15th stitch, then turn on the appliance and sew 5-6 stitches at low speed, then turn off the appliance.

e. Raise the presser foot, rotating the cloth 180°.

f. Choose the 16th stitch, then turn on the appliance and sew till buttonhole is fully sewed.



8. Drawer

This drawer is an accessory storage compartment which can be slid out. You can store spare bobbins, needles, ect. in it.



WINDING THE BOBBIN



Caution:

- During bobbin winding, no thread on the needle / take-up lever is allowed. Please take thread off it before bobbin winding.
- Before bobbin winding, raise the presser foot.



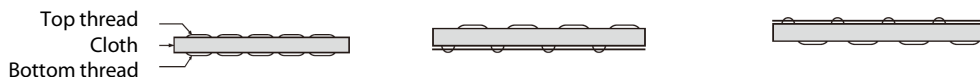
1. Put a spool of thread on spool pin.
2. Guide the thread through the bobbin winder tension disk on the upper side of the machine.
3. Put the bobbin on the bobbin winder pin, wind thread clockwise around bobbin several times.
4. Push bobbin to the left.
5. Switch on the machine to start winding.
6. Switch off the machine to stop winding after your desired volume of thread has winded on bobbin.
7. Push bobbin away from bobbin winder stop, take bobbin off the pin and cut the thread.

ADJUSTING THE STITCH

1. Normal stitching shall have top and bottom threading evenly, neither over tight nor loose.

2. If the bottom threading looks like a straight line, it indicates that the top thread is too loose. Please turn upper thread tension dial to direction with bigger number to increase pressure until the stitching returns to normal.

3. If the top thread looks like a straight line, it indicates an over-tight top thread. Please turn the upper thread tension dial to the direction with smaller number to reduce pressure until the stitching returns to normal.



APPLICABLE CLOTH FOR SEWING

	Cotton / Linen	Silk / Wool	Polyester	Elastic	
Regular	✓	✗	✓	△	✓ means easy to sew ✗ Means difficult to sew △ means not smooth to sew Hard: Jeans, fine canvas, etc. Soft: towel, duster, etc.
Thick	✓	✗	✓	△	
Thin	✓	✗	✗	✗	
Hard	✓	✓	✓	△	
Soft	✗	✗	✗	✗	

Fabric thickness:
 Thin fabric < 0.35 mm
 Regular fabric ~ 0.35 mm
 Thick fabric > 0.8 mm

Elastic cloth:
 If cloth size is 100 mm x 30 mm and the cloth can be extended to or over 106 mm under 0.5kg tension force, then the cloth is elastic.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Skipped stitches	The needle is not inserted correctly.	Remove and re-insert the needle (flat side towards the back).
	The needle is damaged.	Insert a new needle.
	The foot is not attached correctly.	Check and attach correctly.
Needle breaks.	The needle is damaged.	Insert a new needle.
	The needle is not correctly inserted.	Insert the needle correctly (flat side towards the back).
	Pull fabric with force when sewing	Remove and insert a new needle.
Loose, uneven stitches	Needle is not lowered into fabric when start sewing.	Remove and insert a new needle. Thread again, turn the hand wheel to lower the needle into fabric, then start sewing.
	The machine is not correctly threaded.	Check the threading.
	The bobbin spool is not correctly threaded.	Thread the bobbin spool.
	Needle bent	Remove and insert a new needle.
	Thread tension is wrong.	Correct the thread tension.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the machine, switch off and disconnect the machine from the power supply. Remove the power adapter from the mains socket.

Remove the foot pedal from the machine.

Clean the machine with a soft dry cloth.

Storage: Keep the machine in dry, cool place and avoid direct sunlight.

DISPOSAL



As a responsible retailer we care about the environment. As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the appliance and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this appliance and its packaging according to local laws and regulations. Because this appliance contains electronic components, the appliance and its accessories must be disposed of separately from household waste when the appliance reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling. The appliance should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept appliance free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Ets Darty & fils SAS © 14, route d'Aulnay 93140 Bondy France 12 / 02 / 2019

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL ET DE LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

AVERTISSEMENTS.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;

les fermes;

l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;

les environnements de type chambre d'hôtes.

Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut et de le remplacer par un transformateur de même modèle.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.

En ce qui concerne la méthode du nettoyage, référez-vous à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" en pages FR-18.

Arrêter la machine ou la débrancher lorsqu'elle est laissée sans surveillance.

Débrancher l'appareil avant de réaliser toute opération d'entretien ou de remplacement de lampes.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Éteignez la machine et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale et enlevez la pédale lorsque :

- vous changez l'aiguille
- vous enfiler l'aiguille
- vous changez la bobine inférieure,
- vous changez n'importe quelle pièce
- vous nettoyez la machine
- la machine n'est pas utilisée,
- après chaque utilisation.

Cette machine n'est pas un jouet. Les enfants doivent uniquement utiliser la machine sous la surveillance d'un adulte.

Ne faites jamais fonctionner la machine lorsqu'il y a du fil dans l'aiguille mais pas de tissu sur la machine. Cela pourrait endommager la machine.

N'utilisez pas la machine en extérieur.

Installez la machine dans une pièce sèche et bien aérée.

N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si son câble d'alimentation est endommagé.

Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est en marche.

Gardez toujours vos mains éloignées de l'aiguille, du volant, du sélecteur de tension du fil supérieur et du sélecteur de modèle lorsque la machine est en marche.



PENSEZ AU TRI !
ENSEMBLE RÉDUISONS
L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL
DES EMBALLAGES

BARQUETTE ET
FILM PLASTIQUE

À JETER

ÉTUI CARTON

À RECYCLER



CONSIGNE POUVANT VARIER LOCALEMENT > WWW.CONSIGNESDETRI.FR

DESCRIPTION DU PRODUIT

Vue avant



1. Levier releveur
2. Sélecteur de tension du fil supérieur
3. Sélecteur de point
4. Coupe-fil
5. Lampe
6. Vis du serre-aiguille
7. Bobine inférieure
8. Tiroir
9. Volant




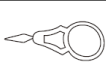
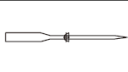

Vue arrière



10. Bouton de point arrière
11. Interrupteur de mise hors tension et de vitesse
12. Broche du bobineur
13. Arrêt du bobineur
14. Prise d'entrée de la pédale
15. Disque de tension du bobineur
16. Releveur de pied presseur
17. Pied presseur
18. Prise d'entrée CC

Accessoires

UTILISATION DE LA PEDALE ET DE L'ADAPTATEUR SECTEUR

					
Pédale	Cannette à fil	Bobine	Enfile-aiguille	Aiguille	Adaptateur secteur

1. Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'entrée CC située à l'arrière de la machine, puis branchez l'adaptateur à une prise de courant.
2. Insérez la prise de la pédale dans la prise d'entrée de la machine. Vous pouvez ensuite utiliser la pédale pour mettre la machine en marche au lieu d'utiliser l'interrupteur de mise hors tension et de vitesse.

⚠ Attention : Assurez-vous que la pédale est débranchée de la machine lorsque vous ne l'utilisez pas afin qu'elle ne se mette pas en marche accidentellement



REMPACEMENT DE L'AIGUILLE

Si l'aiguille se casse ou si vous avez besoin d'une aiguille différente pour coudre un type de tissu différent, procédez comme suit :

⚠ Attention : pour éviter les blessures dues au démarrage accidentel de la machine, assurez-vous de l'éteindre, puis de retirer la pédale et l'adaptateur d'alimentation.

1. Tournez le volant pour relever l'aiguille dans sa position la plus haute. Tenez l'aiguille et desserrez la vis du serre-aiguille. Retirez l'aiguille et jetez-la de manière responsable.

2. Insérez une nouvelle aiguille dans la pince avec le côté plat dans le bon sens (vers l'arrière). Assurez-vous de pousser l'aiguille complètement dans la pince avant de serrer la vis du serre-aiguille.

3. Serrez la vis du serre-aiguille.

! **Attention :** Le sens de l'aiguille doit être correct et assurez-vous de serrer la vis du serre-aiguille pour éviter que l'aiguille ne tombe.



ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR



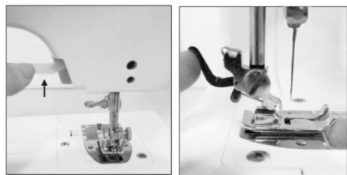
! **Attention :** Éteignez toujours la machine et débranchez l'adaptateur secteur puis retirez la pédale lors de l'enfilage du fil.

Tournez le volant pour relever l'aiguille dans sa position la plus haute.
Placez une canette sur la broche du fil, placez le couvercle de la broche du fil, puis tirez le fil.
Tirez sur le fil et laissez-le passer à travers le disque de tension du bobineur.
Faites passer le fil à travers la rainure et tirez-le vers le levier releveur.
Passez le fil à travers le trou du levier et tirez-le vers le bas jusqu'à l'aiguille.
Faites passer le fil dans le trou du porte-aiguille, puis dans le chas de l'aiguille de l'avant vers l'arrière et tirez-le jusqu'à 10 cm vers l'arrière.

REMPACEMENT DU PIED PRESSEUR

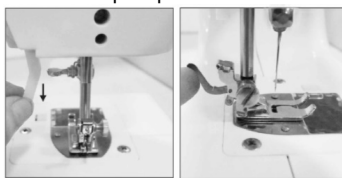
! **Attention :**
Éteignez toujours la machine et débranchez l'adaptateur secteur puis retirez la pédale avant de remplacer le pied presseur.
Lorsque vous remplacez le pied presseur, placez la machine sur une surface stable.
Lorsque vous placez le pied presseur en bas, ne placez pas votre main ou vos doigts sous celui-ci pour éviter de vous blesser.

1.Retrait du pied presseur



Tournez le volant en sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille dans sa position la plus haute. Levez le pied presseur et appuyez sur le levier de verrouillage du pied presseur. Le pied presseur sera automatiquement dégagé du dispositif de verrouillage.

2.Installation du pied presseur.



Placez le pied presseur sous le dispositif de verrouillage du pied presseur, abaissez le levier releveur, appuyez sur le dispositif de verrouillage pour réinitialiser le pied et relevez le levier.

Type	Image	Utilisation	Fonction
Pied presseur surfile		Modèles 1 à 16	Le pied presseur surfile permet de coudre des points de manière professionnelle, le long des bords de coupe du tissu pour coudre les bordures. Le pied presseur avec sa plaque de guidage sert à aligner et à maintenir la lisière.

REMARQUE : Veuillez sélectionner le pied presseur approprié pour coudre différents tissus. N'utilisez pas de pied presseur autre que ceux mentionnés ci-dessus.

REPLACEMENT DE LA BOBINE INFERIEURE



Attention :

Éteignez toujours la machine et débranchez l'adaptateur secteur puis retirez la pédale avant de remplacer la bobine inférieure.

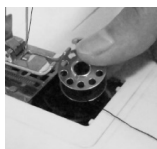
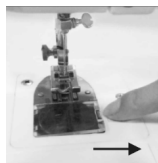
Veuillez utiliser des bobines en métal, sinon le support magnétique ne pourra pas tendre le fil de la bobine et ne fonctionnera pas correctement.

1.Faites glisser l'interrupteur du couvercle de la bobine vers la droite et enlevez le couvercle de la bobine.

2.Mettez une nouvelle bobine dans le support, avec le fil dans le sens des aiguilles d'une montre. Laissez 10 cm de fil pendre.

3.Tenez l'extrémité du fil supérieur avec une main et tournez le volant en sens inverse des aiguilles d'une montre avec l'autre main; le fil de l'aiguille accrochera le fil de la bobine et le tirera vers le haut à travers le trou situé sous l'aiguille.

4.Replacez le couvercle de la bobine et séparez les deux fils en les tirant vers l'arrière de la machine sous le pied presseur; laissez pendre les fils sur environ 15 cm.



COUTURE

- 1.Tournez le volant en sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever l'aiguille dans sa position la plus haute.
- 2.Levez le levier du pied presseur et placez le tissu dessous.
- 3.Baissez le pied presseur.



4. Tournez le sélecteur de point sur le type de point désiré.



Attention :

Avant de changer de point, éteignez la machine et tournez le volant pour relever l'aiguille au maximum afin qu'elle ne reste pas coincée et qu'elle ne se torde pas.

Le changement de point n'est pas autorisé lorsque la machine est en marche, sinon, cela pourrait endommager l'aiguille et / ou la machine.

5. Tournez le volant plusieurs fois pour vous assurer que les points ne s'enchevêtrent pas.

6. Faites glisser l'interrupteur de sélection de vitesse en position lente ou rapide et la machine commencera à coudre automatiquement. Nous recommandons d'utiliser la vitesse lente pour les débutants.

7. Lorsque vous avez terminé la couture, éteignez la machine et débranchez l'adaptateur puis tournez le volant pour relever l'aiguille au maximum, soulevez le pied presseur, puis retirez délicatement le tissu de la machine et coupez le fil à l'aide du coupe-fil.



Conseils d'utilisation :

Si'il vous est difficile de retirer le tissu, tournez le volant puis retirez délicatement le tissu.

Si le fil est emmêlé ou coincé, tournez le volant et tirez légèrement le fil simultanément pour le libérer. Le mécanisme de la bobine inférieure est fragile; une action inappropriée peut l'endommager. Veuillez ne pas le pousser ni le tirer avec un doigt ou un outil.

FONCTIONNALITÉS

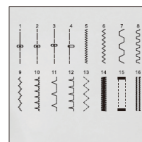
1. Sélection du point

Tournez le bouton de sélection du point pour sélectionner le motif de point désiré.



Attention :

- Avant de changer de point, éteignez la machine et tournez le volant pour relever l'aiguille au maximum afin qu'elle ne reste pas coincée et qu'elle ne se torde pas.
- Le changement de point n'est pas autorisé lorsque la machine est en marche, sinon, cela pourrait endommager l'aiguille et / ou la machine.



2. Couture inversée

La couture inversée (point arrière) est utile pour renforcer le début et la fin des coutures :

Pour utiliser cette fonction, procédez comme suit :

- a. Cousez en avant comme d'habitude, puis maintenez enfoncé le bouton de point arrière situé sur l'avant de la machine pour coudre en arrière.
- b. Pour coudre à nouveau vers l'avant, relâchez le bouton de point arrière.
- c. La distance du point arrière est de 1,5 à 4,5 mm ; guidez manuellement le bouton de point arrière pour contrôler la distance de couture. Lorsque vous appuyez sur le bouton jusqu'au bout, vous obtenez la distance de couture maximale.

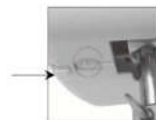


3. Réglage de la vitesse de couture

Faites glisser le sélecteur de vitesse en position lente (I) ou rapide (II).

4. Lampe de travail

Si un éclairage supplémentaire est nécessaire, appuyez sur le bouton de la lampe pour l'allumer. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.



5. Coupe-fil

Un coupe-fil est situé sur le côté central gauche de la machine. Il peut être utilisé pour couper le fil après avoir cousu ou enroulé du fil.



6. Couture de manches

Cette machine peut être utilisée pour coudre des manches ou des ouvertures étroites dans un vêtement. Tirez le tiroir et placez le vêtement sur le bras de couture.



7. Couture manuelle de boutonnieres

a. Placez le tissu sous le pied presseur et abaissez le pied sur le tissu sur lequel vous voulez coudre une boutonniere, puis choisissez le 15ème point.

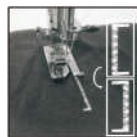
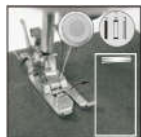
b. Mettez la machine en marche et cousez 5 à 6 points à vitesse lente, puis éteignez la machine.

c. Réglez le sélecteur au 16ème point, mettez la machine en marche et cousez le tissu sur la longueur désirée, puis éteignez la machine. Essayez de garder les points en ligne droite.

d. Réglez le sélecteur au 16ème point, mettez la machine en marche et cousez 5 à 6 points à vitesse lente, puis éteignez la machine.

e. Relevez le pied presseur et faites pivoter le tissu sur 180°.

f. Réglez le sélecteur au 16ème point, mettez la machine en marche et cousez jusqu'à ce que la boutonniere soit complètement cousue.



8. Tiroir

Ce tiroir est un compartiment de rangement pour accessoires pouvant être retiré. Vous pouvez y ranger des canettes, des aiguilles, etc.



BOBINAGE DE LA BOBINE



Attention :

- Pendant le bobinage, aucun fil sur l'aiguille ni le releveur de fil n'est autorisé. Veuillez retirer le fil avant de procéder au bobinage.
- Avant de bobiner, relevez le pied presseur.



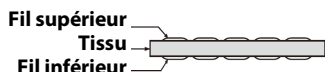
1. Placez une canette de fil sur le porte-canette.
2. Guidez le fil à travers le disque de tension du bobineur situé sur la face supérieure de la machine.
3. Placez la bobine sur la broche du bobineur et enroulez plusieurs fois le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la bobine.
4. Poussez la bobine vers la gauche.
5. Mettez la machine en marche pour commencer à bobiner.
6. Éteignez la machine pour arrêter le bobinage une fois que le volume de fil souhaité a été bobiné sur la bobine.
7. Éloignez la bobine de la butée du bobineur, retirez la bobine et coupez le fil.

RÉGLAGE DES POINTS

1. Une couture normale doit être réalisée avec un fil supérieur et un fil inférieur, et les fils ne doivent être ni trop serrés ni trop lâches.

2. Si le fil inférieur dessine une ligne droite, cela signifie que le fil supérieur est trop lâche. Veuillez tourner le sélecteur de tension du fil supérieur dans la direction du plus grand chiffre pour augmenter la pression jusqu'à ce que la couture soit redevenue normale.

3. Si le fil supérieur ressemble à une ligne droite, cela indique que le fil supérieur est trop serré. Tournez le sélecteur de tension du fil supérieur dans le sens du plus petit chiffre pour réduire la pression jusqu'à ce que la couture soit redevenue normale.



TISSUS APPROPRIÉS À LA COUDURE

	Coton / lin	Soie / laine	Polyester	Élastique	
Ordinaire	✓	✗	✓	△	✓ Facile à coudre ✗ Difficile à coudre △ Assez difficile à coudre Dur : Jeans, toile fine, etc. Mou : serviette, chiffon etc.
Épais	✓	✗	✓	△	
Fin	✓	✗	✗	✗	
Dur	✓	✓	✓	△	
Mou	✗	✗	✗	✗	

Épaisseur du tissu :
 Tissu fin < 0,35 mm
 Tissu ordinaire 0,35 mm ~ 0,8 mm
 Tissu épais > 0,8 mm

Chiffon élastique :
 Si la taille du tissu est de 100 mm x 30 mm et que le tissu peut être étendu jusqu'à 106 mm ou plus, sous une force de traction de 0,5 kg, le tissu est élastique.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
Points sautés	L'aiguille n'est pas correctement insérée.	Retirez, puis réinsérez l'aiguille (son côté plat doit être dirigé vers l'arrière).
	L'aiguille est endommagée.	Insérez une aiguille neuve.
	Le pied n'est pas correctement fixé.	Vérifiez le pied et fixez-le correctement.
L'aiguille casse	L'aiguille est endommagée.	Insérez une aiguille neuve.
	L'aiguille n'est pas correctement insérée.	Insérez l'aiguille correctement (son côté plat doit être dirigé vers l'arrière).
	Le tissu a été tiré avec force lors de la couture	Retirez l'aiguille et insérez-en une neuve.
	L'aiguille n'a pas été baissée sur le tissu lors du démarrage de la couture	Retirez l'aiguille et insérez-en une neuve. Tournez le volant pour baisser l'aiguille sur le tissu puis commencez à coudre.
Points lâches et irréguliers	Les fils ne sont pas correctement préparés sur la machine.	Contrôlez soigneusement l'enfilage.
	La bobine n'est pas correctement enfilée.	Enfilez le fil sur la bobine.
	L'aiguille est tordue.	Retirez l'aiguille et insérez-en une neuve.
	La tension du fil n'est pas adaptée.	Corrigez la tension du fil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer la machine, éteignez-la et débranchez le câble du secteur. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur. Retirez la pédale de la machine.

Nettoyez la machine avec un chiffon doux et sec.

Rangement : Gardez la machine dans un endroit sec et frais et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.

MISE AU REBUT



En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement.

Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales.

Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à un point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

Hotline Darty France

Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty, appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 et 24h/24.

Hotline Vanden Borre

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN EN BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen zoals:

- kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;**
- boerderijen;**
- klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;**
- woonomgevingen van het type kamer met ontbijt.**

De externe flexibele kabel van de transformator kan niet worden vervangen.

Als de kabel van deze transformator beschadigd is, gooi de transformator dan weg en vervang het door een transformator van hetzelfde model.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

Gebruik alleen de voedingseenheid die met het apparaat is meegeleverd.

Voor details over de reinigingsmethode, zie de rubriek "Reiniging en onderhoud" op pagina's NL-27.

Schakel het apparaat uit of haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of lampen vervangt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Schakel het apparaat altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de voetpedaal wanneer u

- de naald vervangt,**
- de naald van draad voorziet,**
- de onderste spoel vervangt,**
- een onderdeel vervangt,**
- het apparaat schoonmaakt,**
- het apparaat niet gebruikt,**
- het apparaat niet langer gebruikt.**

Dit apparaat is geen speelgoed. Kinderen mogen het apparaat alleen onder het toezicht van een volwassene gebruiken.

Schakel het apparaat nooit in wanneer er draad in de machine zit maar er geen stof op de machine aanwezig is. Dit kan het apparaat beschadigen.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Houd het apparaat in een droge en schone ruimte.

Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd of defect is, maar breng het naar een erkende reparateur.

Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

Houd uw handen op elk moment uit de buurt van de naald, het handwiel, de bovendraad-spanningsknop en de patroonkeuzeknop wanneer het apparaat in werking is.

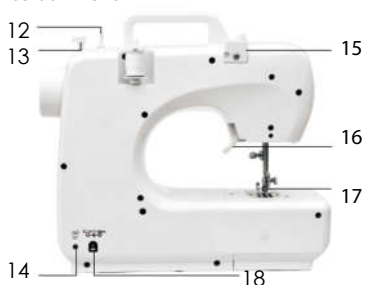
PRODUCTBESCHRIJVING

Voorraanzicht









1. Opnamehendel
2. Bovendraad-spanningsknop
3. Patroonkeuzeknop
4. Draadafsnijder
5. Lamp
6. Naaldklemschroef
7. Onderste spoel
8. Lade
9. Handwiel

Achteraanzicht



10. Stiksteekknop
11. Aan/uit / snelheidsschakelaar
12. Spoelopwindpen
13. Spoelopwindstop
14. Ingangsaansluiting voor voetpedaal
15. Spoelopwindspanningsschijf
16. Naaivoethendel
17. Naaivoet
18. DC-ingangsaansluiting

Toebehoren

					
Voetpedaal	Garenklos	Spoel	Draaddoorhaler	Naald	Netadapter

DE VOETPEDAAL EN NETADAPTER GEBRUIKEN

1. Verbind de netadapter met de DC IN-aansluiting aan de achterkant van het apparaat en sluit de netadapter vervolgens aan op een stopcontact.
2. Steek de stekker van de voetpedaal vervolgens in de ingangsaansluiting op het apparaat. U kunt vervolgens de voetpedaal gebruiken om het apparaat in te schakelen in plaats van de aan/uit / snelheidsschakelaar te gebruiken



Opgelet: Zorg dat de voetpedaal van het apparaat is losgemaakt wanneer u het apparaat niet gebruikt om het ongewenst starten van het apparaat te vermijden.

DE NAALD VERVANGEN

Als de naald breekt of u hebt een andere naald nodig om een andere soort stof te naaien, voer de volgende stappen uit:

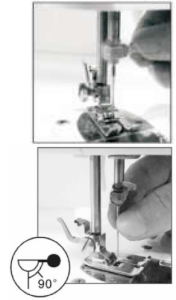


Opgelet: Om het ongewenst starten van het apparaat te vermijden, zorg dat het apparaat in uitgeschakeld en zowel de voetpedaal als de netadapter zijn losgemaakt.

1. Draai aan het handwiel om de naald naar zijn hoogste positie te brengen. Houd de naald vast en draai de naaldklemschroef los. Verwijder de naald en gooi het op een juiste manier weg.

2. Stop een nieuwe naald in de klem met de vlakke kant naar de juiste richting (achterkant) gericht. Duw de naald helemaal in de klem voordat u de naaldklemschroef opnieuw vastdraait.

3. Draai de naaldklemschroef stevig vast.



! **Opgelet:** Zorg dat de naald in de juiste richting is aangebracht en de naaldklemschroef stevig is vastgedraaid om te vermijden dat de naald van de klem loskomt.

DE BOVENDRAAD AANBRENGEN



! **Opgelet:** Schakel het apparaat altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de voetpedaal wanneer u de machine van draad voorziet

Draai aan het handwiel om de naald naar zijn hoogste positie te brengen.

Plaats een spoel op de klossen, breng de kap van de klossen aan en trek de draad vervolgens uit.

Trek aan de draad en steek het door de spoelopwindspanningsschijf.

Stop de draad door de groef en trek het omhoog richting de opnamehendel.

Steek de draad door het gat in de hendel en trek het recht omlaag richting de naald.

Stop de draad door het gat in de naaldhouder, vervolgens door het oog van de naald vanaf de voorkant en trek 10 cm aan de achterkant uit.

DE NAAIVOET VERVANGEN

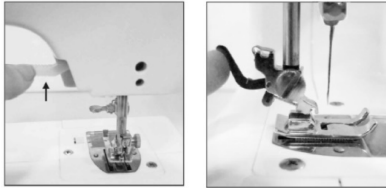
! **Opgelet:**

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voetpedaal verwijdert om de naaivoet te vervangen.

Voordat u de naaivoet vervangt, plaats de machine op een stabiel oppervlak.

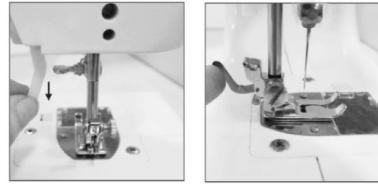
Wanneer u de naaivoet omlaag brengt, plaats uw hand of vinger er niet onder om letsel te vermijden.

1. De naaivoet verwijderen



Draai het handwiel tegen de klok in om de naald naar zijn hoogste positie te brengen. Breng de naaivoethendel omhoog en druk op de vergrendelingshendel van de naaivoet. De naaivoet komt automatisch los van het vergrendelingsmechanisme.

2. De naaivoet installeren



Plaats de naaivoet onder het vergrendelingsmechanisme, breng de naaivoethendel omlaag, druk op het vergrendelingsmechanisme om de voet terug te zetten en breng de naaivoethendel opnieuw omhoog.

Type	Afbeelding	Gebruik	Functie
Catcher-naaivoet		Patroon 1 tot 16	De catcher naait professioneel langs de kniprand van de stof om de randen aan elkaar te naaien. De persvoet met geleideplaat wordt gebruikt om de zelfkant op één lijn te brengen en vlak te houden.

OPMERKING: Kies de gepaste naaivoet naargelang de stof die u zult naaien. Gebruik geen andere naaivoet dan de hierboven vermelde types.

DE ONDERSTE SPOEL VERVANGEN

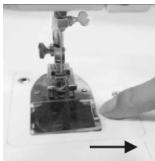


Opgelet:

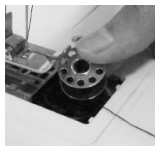
Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voetpedaal verwijdert om de onderste spoel te vervangen.

Gebruik metalen spoelen zodat de magneethouder de spoeldraad kan detecteren en juist werkt.

1. Schuif de schakelaar naar rechts en verwijder de spoelkap.



2. Plaats een nieuwe spoel in de houder met de draad met de klok mee. Laat circa 10cm draad uithangen.



3. Houd het uiteinde van de bovendraad met één hand vast en draai het handwiel met de andere hand tegen de klok in, de naald draad neemt de spoeldraad op en trekt het door het gat onder de naald.



4. Breng de spoelkap opnieuw aan, scheid de twee draden en trek ze naar de achterkant van de machine onder de naaivoet, laat daar circa 15 cm hangen.



NAAIEN

1. Draai het handwiel tegen de klok in om de naald naar zijn hoogste positie te brengen.
2. Breng de naaivoethendel omhoog en plaats de stof die u wilt naaien onder de naaivoet.
3. Laat de naaivoet zakken.



4. Draai de patroonkeuzeknop naar het gewenste steekpatroon.



Opgelet:

Voordat u het steekpatroon wijzigt, schakel de machine uit en draai aan het handwiel om de naald naar de hoogste positie te brengen zodat deze niet vast komt te zitten of gebogen raakt. Het is niet toegestaan om het steekpatroon terwijl de machine in werking is te wijzigen, de naald en/of machine kunnen worden beschadigd.

5. Draai het handwiel enkele keren om er zeker van te zijn dat de steken niet vastlopen.
6. Schuif de snelheidsregelaar naar de stand Lage of Hoge snelheid en de machine start automatisch met naaien. We bevelen aan dat beginners de lage snelheid gebruiken.
7. Na het naaien, schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact, draai aan het handwiel om de naald volledig omhoog te brengen, breng de naaivoet omhoog, verwijder de stof voorzichtig uit de machine en knip de draad door met de draadafsnijder.



Gebruikstips

Draai aan het handwiel wanneer de stof moeilijk te verwijderen is en trek de stof vervolgens voorzichtig uit.

Als de draad verdraaid is of vastzit, draai aan het handwiel en trek tegelijkertijd lichtjes aan de draad om het los te maken. Het mechanisme voor de onderste spoel is een precisie-instrument. Een verkeerde handeling kan het beschadigen. Duw of trek er niet aan met uw vinger of een voorwerp.

EIGENSCHAPPEN

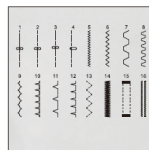
1. Het steekpatroon selecteren

Draai de patroonkeuzeknop naar het gewenste steekpatroon.



Opgelet:

- Voordat u het steekpatroon wijzigt, schakel het apparaat uit en draai aan het handwiel om de naald naar de hoogste positie te brengen zodat deze niet vast komt te zitten of gebogen raakt.
- Het is niet toegestaan om het steekpatroon terwijl de machine in werking is te wijzigen, de naald en/of machine kunnen worden beschadigd.



2. Achteruit naaien

Achteruit naaien (stiksteek) is handig voor het versterken van het begin en het einde van naden. Om deze functie te gebruiken, doe het volgende:

- a. Naai vooruit zoals gebruikelijk en druk en houd de stiksteekknop vervolgens aan de voorkant van de machine ingedrukt om achteruit te naaien.
- b. Om opnieuw vooruit te naaien, laat de stiksteekknop los.
- c. De achteruit naaiafstand is tussen 1,5 en 4,5mm. Regel deze afstand met behulp van de stiksteekknop. Als de knop volledig wordt ingedrukt, wordt de maximale naaiafstand bereikt.



3. De naaisnelheid instellen

Stel de snelheidsschakelaar in op de lage (I) of hoge (II) stand.

4. Werklamp

Als meer licht nodig is, druk op de lichtknop om de lamp aan te zetten. Druk opnieuw op de knop om de lamp uit te zetten.



5. Draadafsnijder

De machine is voorzien van een draadafsnijder aan de linkerkant van de machine. Gebruik deze om de draad na het naaien of opwinden door te knippen.



6. Mouwen naaien

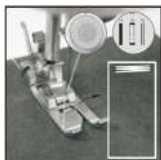
Deze machine kan worden gebruikt om mouwen of andere nauwe openingen in het kledingstuk te naaien. Trek de lade uit en plaats het kledingstuk over de naaiarm.



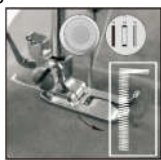
7. Handmatig knoopsgat

a. Plaats het doek onder de naaivoet en laat de naaivoet zakken op het doek waar u een knoopsgat wilt naaien. Kies vervolgens de 15° steek.

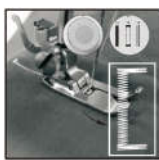
b. Schakel het apparaat in, naai 5-6 steken op een lage snelheid en schakel het apparaat dan uit.



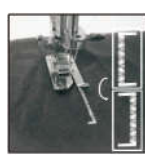
c. Kies de 16° steek, schakel het apparaat in, naai de gepaste lengte op het doek en schakel het apparaat dan uit. Naai zo goed mogelijk in een rechte lijn.



d. Kies de 15° steek, schakel het apparaat in, naai 5-6 steken op een lage snelheid en schakel het apparaat dan uit.



e. Breng de naaivoet omhoog en draai het doek 180°.



f. Kies de 16° steek, schakel het apparaat dan in en naai totdat het knoopsgat voltooid is.



8. Lade

Deze uitschuifbare lade kan worden gebruikt als opbergvak voor accessoires. U kunt er reservespoelen, naalden, etc. in opbergen.



DE SPOEL OPWINDEN



Opgelet:

- Tijdens het opwinden van de spoel mag er zich geen draad op de naald / opnamehendel bevinden. Verwijder de draad voordat u de spoel opwindt.
- Voor het opwinden van de spoel, breng de naaivoet omhoog.



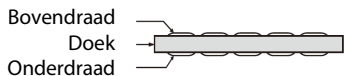
1. Breng een klos met garen aan op de klossen.
2. Stop de draad door de spoelopwindspanningsschijf aan de bovenkant van de machine.
3. Breng de spoel aan op de spoelopwindpen en wikkel de draad enkele keren met de klok mee rond de spoel.
4. Duw de spoel naar links.
5. Schakel de machine in om het opwinden te starten.
6. Schakel de machine uit om het opwinden te stoppen wanneer er zicht voldoende draad op de spoel bevindt.
7. Duw de spoel weg van de spoelopwindstop, verwijder de spoel van de pen en knip de draad door.

DE STEEK WIJZIGEN

1. Normale steken hebben een gelijke boven- en onderkant en zitten niet te strak of te los.

2. Als de onderdraad er als een rechte lijn uitziet, geeft dit aan dat de bovendraad te los zit. Draai de bovendraad-spanningsknoop naar een hoger cijfer om de spanning te verhogen en normale steken te krijgen.

3. Als de bovendraad er als een rechte lijn uitziet, geeft dit aan dat de bovendraad te strak zit. Draai de bovendraad-spanningsknoop naar een lager cijfer om de spanning te verlagen en normale steken te krijgen.



GEPASTE KLEDING OM TE NAAIEN

	Katoen / Linnen	Zijde / Wol	Polyester	Elastisch		
Gewoon	✓	✗	✓	△	✓	betekent eenvoudig om te naaien
Dik	✓	✗	✓	△	✗	
Dun	✓	✗	✗	✗	△	betekent niet goed om te naaien
Hard	✓	✓	✓	△		
Zacht	✗	✗	✗	✗		

Dikte van stof:
 Dunne stof < 0,35 mm
 Normale stof 0,35 mm ~ 0,8 mm
 Dikke stof < 0,8mm

Elastische doek:
 Als de grootte van het doek 100 mm x 30 mm is en het doek kan met het aanbrengen van een spankracht lager dan 0,5 kg tot minstens 106 mm worden uitgetrokken, dan is het doek elastisch

Hard: Jeans, dunne canvas, etc.
Zacht: handdoek, stofdoek, etc.

PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Steken worden overgeslagen	De naald is verkeerd aangebracht.	Verwijder de naald en breng opnieuw aan (vlakke kant naar achteren).
	De naald is beschadigd.	Installeer een nieuwe naald.
	De voet is verkeerd aangebracht.	Controleer en breng het juist aan.
De naald breekt.	De naald is beschadigd.	Installeer een nieuwe naald.
	De naald is verkeerd aangebracht.	Breng de naald juist aan (vlakke kant naar achteren).
	Er werd tijdens het naaien te hard aan de stof getrokken.	Verwijder de naald en installeer een nieuwe.
	De naald bevindt zich niet in de stof wanneer u start met naaien.	Verwijder de naald en installeer een nieuwe. Breng de draad opnieuw aan, draai aan het handwiel om de naald in de stof te laten zakken en start met naaien.
Loss en ongelijkmatige steken	De draad is verkeerd aangebracht.	Controleer de draad.
	De draad is verkeerd op de spoel aangebracht.	Breng de draad opnieuw op de spoel aan.
	Naald is gebogen.	Verwijder de naald en installeer een nieuwe.
	Verkeerde draadspanning.	Pas de draadspanning aan.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u de machine schoonmaakt, schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de netvoeding. Haal de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Maak de voetpedaal los van de machine.

Maak de machine schoon met een zachte, droge doek.

Opslag: Berg de machine op in een droge en koele ruimte, uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Als verantwoordelijke handelaar dragen we zorg voor het milieu.

We moedigen u aan om de juiste verwijderingsprocedure voor uw apparaat en verpakkingsmateriaal te volgen. Dit draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen door deze te recyclen zodat zowel de menselijke gezondheid en het milieu worden beschermd.

Gooi dit apparaat en de verpakking weg in overeenstemming met de geldende wetgeving en voorschriften. Aangezien dit apparaat elektronische componenten bevat moet het apparaat en toebehoren aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het huisafval worden weggegooid.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over afdanking en recycling.

Lever het apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeente voor recycling. Bij sommige inzamelpunten kunt u het apparaat gratis inleveren.

Hotline Vanden Borre

De dienst na verkoop is bereikbaar van maandag tot zaterdag op
+32 2 334 00 00

Hulplijn Nederland

Hiervoor kunt u contact opnemen met het BCC Service Center:
0900 0555 (lokaal tarief), geopend van maandag t/m vrijdag van
9.00 tot 17.00 uur.

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of -ontwikkeling.

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y CONSÉRVELAS PARA REFERENCIA EN EL FUTURO.

ADVERTENCIAS

Este aparato está concebido para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como pueden ser:

Cocinas para uso del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.

Casas rurales.

Para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial.

Establecimientos de cama y desayuno.

El cable flexible externo del transformador no es sustituible. Si el cable de este transformador estuviera dañado, será necesario desechar el transformador y sustituirlo por uno del mismo modelo.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios si están supervisados o han sido instruidos acerca del uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

Este aparato solo deberá utilizarse con la unidad de alimentación que se incluye con el mismo.

Para obtener información sobre el método de limpieza, consulte el apartado “Limpieza y mantenimiento” en las páginas ES-36.

Apague o desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido.

Desenchufe el aparato antes de llevar a cabo operaciones de mantenimiento o de cambiar las lámparas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Apague y desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y retire el pedal cuando

**cambie la aguja,
enhebre la aguja,
cambie la bobina inferior,
cambie cualquier pieza,
limpie el aparato,
no se encuentre en uso,
después de cada uso.**

Este aparato no es un juguete. Los niños únicamente deberán utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto.

No haga funcionar nunca el aparato cuando exista hilo en la aguja pero no haya ningún tejido en la máquina. Esto podría dañar el aparato.

No use el aparato al aire libre.

Mantenga el aparato en un lugar seco y ventilado.

No utilice el aparato si estuviera dañado o presentara algún fallo de funcionamiento.

Llévelo a un servicio técnico autorizado.

No deje nunca el aparato desatendido mientras se encuentre en uso.

Mantenga siempre las manos alejadas de la aguja, la rueda manual, el tensor del hilo superior y el selector de patrón cuando el aparato se encuentre en funcionamiento.

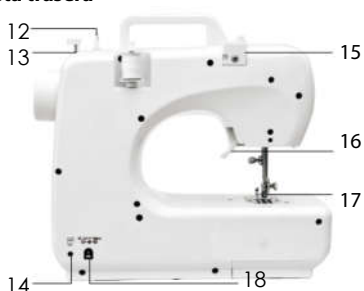
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Vista frontal



1. Palanca tirahilo
2. Tensor de hilo superior
3. Selector de patrón
4. Cortahilo
5. Luz
6. Tornillo de fijación de la aguja
7. Bobina inferior
8. Cajón
9. Rueda manual

Vista trasera



10. Botón de puntada inversa
11. Conmutador de apagado y velocidad
12. Pasador de bobinado de la bobina
13. Tope de bobinado de la bobina
14. Conector de entrada de pedal
15. Disco de tensión de bobinado de la bobina
16. Elevador del prensatelas
17. Prensatelas
18. Toma de entrada de CC

Accesorios

Pedal	Carrete de hilo	Bobina	Enhebrador de aguja	Aguja	Adaptador de alimentación

UTILIZACIÓN DEL PEDAL Y EL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN

1. Conecte la clavija del adaptador de alimentación a la toma de entrada de CC de la parte posterior del aparato y enchufe el adaptador de alimentación a la toma de corriente.
2. Inserte la clavija del pedal en la toma de entrada del pedal del aparato. A continuación, podrá utilizar el pedal para encender el aparato en lugar de usar el conmutador de apagado y velocidad.

⚠ Atención: Asegúrese de desconectar el pedal del aparato cuando no lo utilice de modo que el aparato no pueda ponerse en marcha accidentalmente.

SUSTITUCIÓN DE LA AGUJA

Si la aguja se rompiera o necesitara una aguja diferente para coser un tipo de tejido distinto, siga estos pasos:

⚠ Atención: Para evitar lesiones como consecuencia de una puesta en marcha accidental del aparato, asegúrese de apagar el aparato y luego retirar el pedal y el adaptador de alimentación.



1. Gire la rueda manual para elevar la aguja a su posición más alta. Sujete la aguja y afloje el tornillo de fijación de la aguja. Extraiga la aguja y deshágase de ella de forma responsable.

2. Inserte una aguja nueva en la mordaza, con la parte plana hacia la dirección correcta (hacia atrás). Asegúrese de empujar la aguja hasta introducirla totalmente en la mordaza antes de apretar el tornillo de fijación de la aguja.



3. Apriete el tornillo de fijación de la aguja.

⚠ Atención: La dirección de la aguja deberá ser correcta. Asegúrese de apretar el tornillo de fijación de la aguja para evitar que la aguja se caiga de la mordaza.

ENHEBRADO DEL HILO SUPERIOR



⚠ Atención: Apague y desconecte siempre el aparato del adaptador de alimentación y retire el pedal cuando enhebre la máquina.

Gire la rueda manual para elevar la aguja a su posición más alta.

Coloque un carrete sobre el eje del hilo, coloque la tapa del eje del hilo y, a continuación, tire del hilo para extraerlo.

Tire del hilo y hágalo pasar a través del disco de tensión de bobinado de la bobina.

Guíe el hilo para pasarlo a través de la ranura y tire de él hacia arriba hacia la palanca tirahilo.

Alimente el hilo a través del orificio de la palanca y tire recto hacia abajo hacia la aguja.

Alimente el hilo a través del orificio del portaagujas y luego a través del ojo de la aguja desde el lado delantero hacia atrás y extraiga 10 cm de hilo hacia la parte posterior.

SUSTITUCIÓN DEL PRENSATELAS

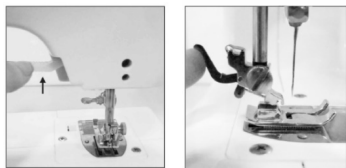
⚠ Atención:

Apague y desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y retire el pedal cuando sustituya el prensateclas.

Cuando sustituya el prensateclas, coloque la máquina sobre una superficie estable.

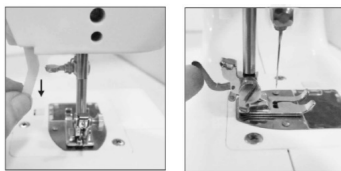
Cuando baje el prensateclas, no ponga las manos ni los dedos debajo del mismo para evitar lesiones.

1.Extracción del prensatelas



Gire la rueda manual en el sentido contrario de las agujas del reloj para elevar la aguja a su posición más alta. Levante el elevador del prensatelas y presione la palanca de bloqueo del prensatelas. El prensatelas se desprenderá automáticamente del dispositivo de bloqueo.

2.Instalación del prensatelas



Coloque el prensatelas bajo el dispositivo de bloqueo del prensatelas, baje el elevador del prensatelas, presione el dispositivo de bloqueo del prensatelas para volver a colocar el prensatelas y levante el elevador del prensatelas.

Tipo	Imagen	Uso	Función
Prensador receptor		Patrón 1 a 16	El receptor de cosido da puntadas profesionalmente, a lo largo del borde de corte de tejidos para hilvanar y coser los bordes. El prensatelas con placa de guía se utiliza para alinear el orillo y mantenerlo liso.

NOTA: Seleccione el prensatelas aplicable cuando cosa tejidos. No utilice ningún otro prensatelas distinto de los tipos anteriores.

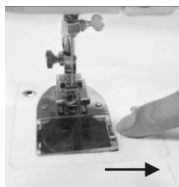
SUSTITUCIÓN DE LA BOBINA INFERIOR

⚠ Atención:

Apague y desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y retire el pedal cuando sustituya la bobina inferior.

Utilice bobinas de metal; de otro modo, el soporte magnético no podrá tensar el hilo de la bobina y funcionar adecuadamente.

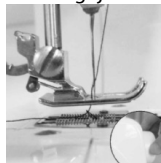
1.Deslice el conmutador de la tapa de la bobina a la derecha y retire la tapa de la bobina.



2.Ponga una bobina nueva en el soporte, con el hilo saliendo en el sentido de las agujas del reloj. Deje 10 cm de hilo colgando hacia afuera.



3.Sujete el extremo del hilo superior con una mano y gire la rueda manual en el sentido contrario de las agujas del reloj con la otra mano. El hilo de la aguja recogerá el hilo de la bobina y tirará de él hacia arriba a través del orificio situado debajo de la aguja.

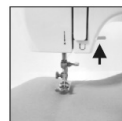


4.Vuelva a colocar la tapa de la bobina y separe los dos hilos y tire de ellos hacia la parte posterior de la máquina bajo el prensatelas, dejando colgando unos 15 cm.



CÓMO COSER

1. Gire la rueda manual en el sentido contrario de las agujas del reloj para elevar la aguja a su posición más alta.
2. Levante el elevador del prensatelas y coloque la tela que desee coser bajo el prensatelas.



- Baje el prensatelas.
- Gire el selector de patrón para seleccionar el patrón de puntada deseado.

Atención:

Antes de cambiar el patrón de puntada, apague la máquina y gire la rueda manual para elevar la aguja totalmente de modo que no pueda quedarse atascada y curvarse.
El cambio del patrón de puntada no está permitido con la máquina en funcionamiento; de otro modo, la aguja y/o la máquina podrían dañarse.

- Gire la rueda manual varias veces para asegurarse de que no haya atascos en las puntadas.
- Deslice el conmutador de velocidad a la posición de velocidad Low (baja) o High (alta) y la máquina comenzará a coser automáticamente. Se recomienda utilizar baja velocidad para los principiantes.
- Cuando finalice el cosido, apague la máquina y desenchufe el adaptador, gire la rueda manual para elevar la aguja totalmente, levante el prensatelas y, a continuación, retire con cuidado la tela de la máquina y corte el hilo con el cortahilo.



Consejos de uso:

Gire la rueda manual si resultara difícil retirar la tela y, a continuación y, a continuación, extraiga la tela con cuidado.

Si el hilo estuviera enredado o atascado, gire la rueda manual y simultáneamente tire ligeramente del hilo para liberarlo. El mecanismo de la bobina inferior es una pieza más precisa, y las acciones inapropiadas podrían dañarlo. No empuje ni tire de él con el dedo ni con ninguna herramienta.

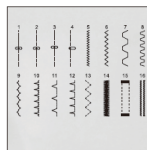
CARACTERÍSTICAS

1. Selección del patrón de puntada

Gire el selector de patrón para seleccionar el patrón de puntada deseado.

Atención:

- Antes de cambiar el patrón de puntada, apague el aparato y gire la rueda manual para elevar la aguja totalmente de modo que no pueda quedarse atascada y curvarse.
- El cambio del patrón de puntada no está permitido con la máquina en funcionamiento; de otro modo, la aguja y/o la máquina podrían dañarse.



2. Cosido inverso

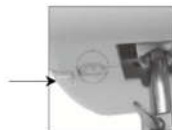
El cosido inverso (puntadas hacia atrás) es útil para reforzar el principio y el final de las costuras. Para utilizar esta función, proceda del modo siguiente:

- Cosa hacia adelante normalmente y, a continuación, pulse y mantenga presionado el botón de puntada inversa de la parte delantera de la máquina para coser hacia atrás.
- Para coser de nuevo hacia adelante, libere el botón de puntada inversa.
- La distancia de cosido inverso es de 1,5 ~ 4,5 mm, y deberá controlarse el desplazamiento del botón de puntada inversa para controlar la distancia de cosido. Cuando se pulse el botón hasta el final, se obtendrá la distancia de cosido máxima.



3. Ajuste de la velocidad de cosido

Deslice el conmutador de velocidad a la posición baja (I) o alta (II).



4. Lámpara de trabajo

Si necesitara luz adicional, pulse el botón de luz para encender la luz. Pulse de nuevo el botón para apagarla.



5. Cortahilo

La máquina tiene un cortahilo en su parte central izquierda. Podrá utilizarse para cortar el

hilo después de coser o bobinar el hilo.

6. Cosido de mangas

Esta máquina puede utilizarse para coser mangas o cualquier abertura estrecha en una prenda. Extraiga el cajón y coloque la prenda sobre el brazo de cosido.



7. Cosido de ojales manual

a. Coloque la prenda debajo del prensatelas y baje el prensatelas sobre el lugar de la prenda en el que desea coser el ojal y, a continuación, seleccione la puntada 15.

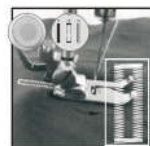
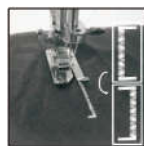
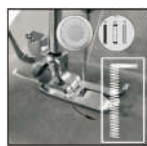
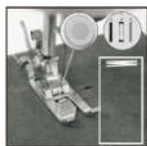
b. Encienda el aparato y cosa de 5 a 6 puntadas a baja velocidad y luego apague el aparato.

c. Seleccione la puntada 16, encienda el aparato y cosa en la prenda en una longitud adecuada; a continuación, apague el aparato. Intente mantener las puntadas cosidas en una línea recta.

d. Seleccione la puntada 15 y luego encienda el aparato y cosa de 5 a 6 puntadas a baja velocidad; a continuación, apague el aparato.

e. Levante el prensatelas, girando la prenda 180°.

f. Seleccione la puntada 16 y luego encienda el aparato y cosa hasta que el ojal esté totalmente cosido.



8. Cajón

Este cajón es un compartimento de almacenamiento de accesorios que puede deslizarse hacia afuera. Podrá almacenar bobinas de repuesto, agujas, etc. en el mismo.



BOBINADO DE LA BOBINA

⚠ Atención:

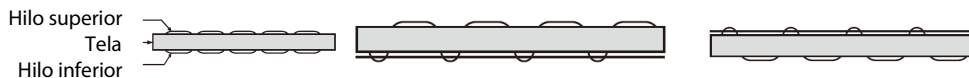
- Durante el bobinado de la bobina, no se permite hilo en la aguja / palanca tirahilo. Quite el hilo antes del bobinado de la bobina.
- Antes del bobinado de la bobina, levante el prensatelas.



1. Ponga un carrete de hilo en el pasador del carrete.
2. Guíe el hilo a través del disco de tensión de bobinado de la bobina de la parte superior de la máquina.
3. Coloque la bobina sobre el pasador de bobinado de la bobina y bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la bobina varias veces.
4. Empuje la bobina a la izquierda.
5. Encienda la máquina para iniciar el bobinado.
6. Apague la máquina para detener el bobinado una vez que haya bobinado el volumen de hilo deseado en la bobina.
7. Empuje la bobina para alejarla del tope de bobinado de la bobina, extraiga la bobina del pasador y corte el hilo.

AJUSTE DE LA PUNTADA

1. La puntada normal deberá tener un hilo superior e inferior uniforme, ni demasiado tirante ni demasiado flojo.
2. Si el hilo inferior presentara el aspecto de una línea recta, esto indicará que el hilo superior está demasiado flojo. Gire el tensor de hilo superior en la dirección con el número más alto para incrementar la presión hasta que la puntada vuelva a la normal.
3. Si el hilo superior presentara el aspecto de una línea recta, esto indicará que el hilo superior está demasiado tenso. Gire el tensor de hilo superior en la dirección con el número más bajo para reducir la presión hasta que la puntada vuelva a la normal.



TELA APLICABLE PARA COSER

	Algodón / Lino	Seda / Lana	Poliéster	Elástica	
Normal	✓	✗	✓	△	<p>✓ significa fácil de coser ✗ significa difícil de coser △ significa no fácil de coser</p> <p>Duro: Vaqueros, lona fina, etc. Blando: toalla, trapo, etc.</p> <p>Grosor del tejido: Tejido fino: < 0,35 mm Tejido normal: 0,35 ~ 0,8 mm Tejido grueso > 0,8 mm</p> <p>Tela elástica: Si el tamaño de la tela es de 100 x 30 mm y puede estirarse hasta o por encima de 106 mm bajo una fuerza de tensión de 0,5 kg, la tela será elástica.</p>
Gruoso	✓	✗	✓	△	
Fino	✓	✗	✗	✗	
Duro	✓	✓	✓	△	
Blando	✗	✗	✗	✗	

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
Puntadas saltadas	La aguja no está insertada correctamente.	Retire la aguja y vuélvala a insertar (con el lado plano hacia la parte trasera).
	La aguja está dañada.	Inserte una aguja nueva.
	El prensatelas no está acoplado correctamente.	Compruebe y acople correctamente.
La aguja se rompe.	La aguja está dañada.	Inserte una aguja nueva.
	La aguja no está insertada correctamente.	Inserte la aguja correctamente (con el lado plano hacia la parte trasera).
	Tire del tejido con fuerza cuando cosa	Retire e inserte una aguja nueva.
	La aguja no baja al tejido al empezar a coser.	Retire e inserte una aguja nueva. Enhebre de nuevo, gire la rueda manual para bajar la aguja al tejido y comience a coser.
Puntadas flojas, irregulares	La máquina no está enhebrada correctamente.	Compruebe el enhebrado.
	El carrete de la bobina no está enhebrado correctamente.	Enhebre el carrete de la bobina.
	Aguja curvada	Retire e inserte una aguja nueva.
	La tensión del hilo es incorrecta.	Corrija la tensión del hilo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar la máquina, apague y desconecte la máquina de la alimentación eléctrica. Retire el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Retire el pedal de la máquina.

Limpie la máquina con un paño suave y seco.

Almacenamiento: Guarde la máquina en un lugar fresco y seco y evite la luz solar directa.

ELIMINACIÓN



Somos un distribuidor responsable y nos preocupa el medio ambiente.

Por este motivo le pedimos que siga correctamente las instrucciones de eliminación a la hora de desechar el aparato y su material de embalaje. De este modo, contribuirá a la conservación de los recursos naturales y garantizará que se recicla de modo correcto para preservar la salud las personas y el medio ambiente.

Este aparato y su embalaje se deben desechar conforme a la normativa y regulación local.

Debido a que el aparato contiene componentes electrónicos, el aparato y sus accesorios no se deben tirar en la basura doméstica al final de la vida útil del aparato.

Consulte a las autoridades locales sobre el modo correcto de eliminación y reciclaje de residuos.

El aparato se debe depositar en un punto local de recogida de residuos para proceder a su reciclaje. En algunos puntos de recogida se aceptan residuos gratuitamente.

Le pedimos disculpas por cualquier problema provocado por pequeñas inconsistencias en estas instrucciones, que podrían ser debidas al proceso de desarrollo y mejora del producto.

Ets Darty & fils SAS © 14 route d'Aulnay 93140 Bondy, France 12 / 02 / 2019

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E GUARDE-AS PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

AVISOS

Este aparelho destina-se a ser usado em agregados familiares e aplicações similares como:

áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

casas de quinta;

clientes em hotéis, motéis e outros espaços do tipo residencial;

alojamentos do tipo "bed and breakfast".

O fio flexível externo do transformador não pode ser substituído. Se o fio deste transformador ficar danificado, tem de eliminar o transformador e substituí-lo por um do mesmo modelo.

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

O aparelho só deve ser usado com a unidade de alimentação fornecida com o aparelho. Para mais detalhes acerca do método de limpeza, consulte a secção "Limpeza e manutenção" na página PT-45.

Desligue ou desconecte o aparelho quando o deixar sem supervisão.

Desligue o aparelho da tomada quando efetuar manutenção ou substituir lâmpadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Desligue e desconecte sempre o aparelho da alimentação elétrica e retire o pé do pedal quando

**mudar a agulha,
enfiar a agulha,
mudar a bobina inferior,
mudar qualquer peça,
limpar o aparelho,
não estiver a utilizar,
após cada utilização.**

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças só devem utilizar o aparelho com supervisão de um adulto.

Nunca utilize o aparelho com linha na agulha, mas sem tecido na máquina. Isso pode danificar o aparelho.

Não use o aparelho no exterior.

Mantenha o aparelho numa área seca e ventilada.

Não utilize o aparelho quando estiver danificado ou avariado, devolva-o a um serviço de assistência autorizado.

Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a utilizá-lo.

Quando o aparelho estiver a funcionar mantenha sempre as suas mãos afastadas da agulha, do volante, do mostrador superior de tensão da linha e do mostrador de seleção do padrão.

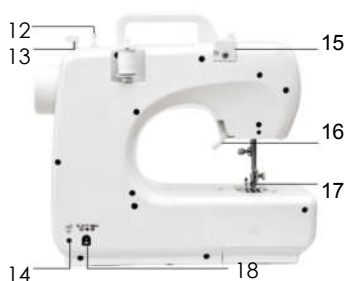
DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Vista dianteira



1. Tensor da linha
2. Mostrador superior de tensão da linha
3. Mostrador de seleção do padrão
4. Cortador da linha
5. Luz
6. Parafuso de fixação da agulha
7. Bobina inferior
8. Gaveta
9. Volante

Vista traseira



10. Botão de costura em retrocesso
11. Botão da velocidade e para desligar
12. Pino enrolador da bobina
13. Travão do enrolador da bobina
14. Tomada de entrada do pedal
15. Disco de tensão do enrolador da bobina
16. Elevador do calcador
17. Calcador
18. Tomada de entrada DC

Acessórios

Pedal	Carrinho de linha	Bobina	Enfiador de agulhas	Agulha	Adaptador de alimentação

UTILIZAR O PEDAL E O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO

1. Ligue o jaque do adaptador da alimentação à tomada de entrada DC na parte posterior do aparelho e ligue o adaptador de alimentação à tomada.
2. Insira o jaque do pedal na tomada de entrada do pedal no aparelho. Pode assim utilizar o pedal para ligar o aparelho em vez de utilizar o botão da velocidade e para desligar.

⚠ Atenção: Certifique-se de que o pedal está desconectado do aparelho quando não estiver a utilizá-lo para que o aparelho não arranque acidentalmente.



SUBSTITUIÇÃO DA AGULHA

Se a agulha partir ou necessitar de uma agulha diferente para costurar um tipo de tecido diferente, siga estes passos:

⚠ Atenção: Para evitar ferimentos resultantes de um arranque acidental do aparelho certifique-se de que desliga o aparelho e depois retira o pedal e o adaptador de alimentação.

1. Rode o volante para elevar a agulha até à sua posição máxima. Segure na agulha e solte o parafuso de fixação da agulha. Retire a agulha e elimine-a de forma responsável.

2. Insira uma agulha nova no parafuso de fixação com a parte plana na direção correta (para trás). Certifique-se de que empurra a agulha completamente para o parafuso de fixação antes de o apertar.



3. Aperte o parafuso de fixação da agulha.

Atenção: A direção da agulha deve estar correta e certifique-se de que aperta o parafuso de fixação da agulha para evitar que ela caia.

ENFIAR A LINHA SUPERIOR



Atenção: Desligue-o e desconecte-o sempre do adaptador de alimentação e remova o pedal quando enfiar a máquina.

Rode o volante para elevar a agulha até à sua posição máxima.

Coloque um carrinho de linha no fuso, coloque a tampa do fuso e depois puxe a linha para fora.

Puxe a linha e deixe-a passar através do disco de tensão do enrolador da bobina.

Oriente a linha através da ranhura e puxe-a para cima na direção do tensor da linha.

Alimente a linha através do orifício no tensor e puxe para baixo em direção à agulha.

Alimente a linha através do orifício no suporte da agulha, depois através do buraco da agulha da frente para trás e deixe 10 cm na parte de trás.

SUBSTITUIÇÃO DO CALCADOR

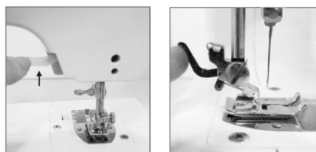
Atenção:

Desligue e desconecte sempre o aparelho da alimentação elétrica e remova o pedal quando substituir o calcador.

Quando substituir o calcador, coloque a máquina numa superfície estável.

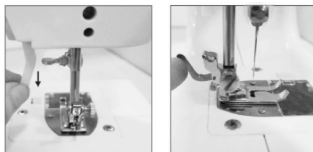
Quando colocar o calcador para baixo, não coloque a mão ou os dedos por baixo do mesmo para evitar ferimentos.

1. Remover o calcador




Rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio para elevar a agulha até à sua posição máxima. Levante o elevador do calcador e prima a alavanca de travamento do calcador. O calcador cai automaticamente do dispositivo de travamento.

2. Instalar o calcador



Coloque o calcador sob o dispositivo de travamento do calcador, baixe o elevador do calcador, prima o dispositivo de travamento do calcador para repor o pé e levante o elevador do calcador.

Tipo	Imagem	Utilização	Função
Calcador do apanhador		Padrão 1 a 16	O calcador costura profissionalmente ao longo da orla do tecido para pespontar e costurar as orlas. O calcador com placa de orientação é utilizado para alinhar e atenuar a costura.

NOTA: Selecione o aplicador aplicável quando costurar tecido. Não utilize outro calcador para além dos tipos acima mencionados.

SUBSTITUIR A BOBINA INFERIOR

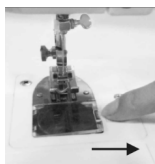


Atenção:

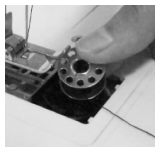
Desligue e desconecte sempre o aparelho da alimentação elétrica e remova o pedal quando substituir a bobina inferior.

Utilize bobinas de metal, caso contrário o suporte magnético não consegue tensionar a linha da bobina e trabalhar devidamente.

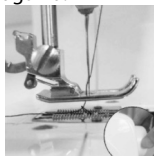
1. Deslize o botão da tampa da bobina para a direita e retire a tampa da bobina.



2. Coloque uma bobina nova no suporte, com a linha no sentido dos ponteiros do relógio. Deixe 10 cm de linha suspensa.



3. Segure a extremidade da linha superior numa mão e rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio com a outra mão, a linha da agulha apanhará a linha da bobina, puxando-a para cima através do orifício sob a agulha.

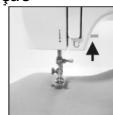


4. Volte a colocar a tampa da bobina e separe as duas linhas, puxando-as para trás da máquina sob o calcador, deixando cerca de 15 cm suspensos.



COSTURAR

1. Rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio para elevar a agulha até à sua posição máxima.
2. Suba o elevador do calcador e coloque o tecido que pretende costurar sob o calcador.
3. Desça o calcador.
4. Rode o mostrador de seleção do padrão para selecionar o padrão do ponto que pretende.





Atenção:

Antes de alterar o padrão do ponto, desligue a máquina e rode o volante para elevar a agulha até cima para que não fique presa e dobre.

Não é permitido alterar o padrão do ponto com a máquina a funcionar, senão a agulha e/ou a máquina podem danificar-se.

5. Rode o volante várias vezes para se certificar de que os pontos não estão obstruídos.
6. Deslize o botão da velocidade para a posição de velocidade Baixa ou Alta e a máquina começa automaticamente a costurar. Recomendamos a velocidade baixa para principiantes.
7. Quando terminar de costurar, desligue a máquina e desconecte o adaptador, rode o volante para elevar a agulha até cima, eleve o calcador e, depois, retire suavemente o tecido da máquina e corte a linha com o cortador da linha.



Dicas de utilização:

Se for difícil retirar o tecido rode o volante e depois retire o tecido suavemente.

Se a linha ficar emaranhada ou bloqueada, rode o volante e puxe simultaneamente a linha ligeiramente para a soltar. O mecanismo da bobina inferior é uma peça de grande precisão, as ações inadequadas podem danificá-la. Não a empurre ou puxe com o dedo ou qualquer ferramenta.

CARACTERÍSTICAS

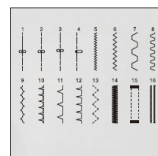
1. Seleção do padrão do ponto

Rode o mostrador de seleção do padrão para selecionar o padrão do ponto desejado.



Atenção:

- Antes de alterar o padrão do ponto, desligue o aparelho e rode o volante para elevar a agulha até cima para que não fique presa e dobre.
- Não é permitido alterar o padrão do ponto com a máquina a funcionar, senão a agulha e/ou a máquina podem danificar-se.



2. Costurar em retrocesso

Costurar em retrocesso (costurar para trás) é útil para reforçar o início e o fim das costuras. Para utilizar esta função proceda da seguinte forma:

- a. Costure para a frente como habitualmente e depois prima e mantenha o botão de costurar em retrocesso na frente da máquina para costurar para trás.
- b. Para costurar novamente para a frente, liberte o botão de costurar em retrocesso.
- c. A distância para costurar em retrocesso é de 1,5 - 4,5 mm e controle o trajeto do botão para costurar em retrocesso para controlar a distância de costura. Quando o botão é premido até ao fim, obterá a distância de costura máxima.

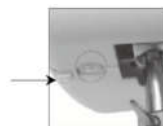


3. Definir a velocidade da costura

Deslize o botão da velocidade para a posição baixa (I) ou alta (II).

4. Lâmpada de trabalho

Se for necessária uma luz adicional, prima o botão da luz para acender a luz. Prima novamente o botão para a desligar.



5. Cortador da linha

A máquina tem um cortador da linha no lado central esquerdo da máquina. Pode ser utilizado para cortar a linha depois de costurar ou enrolar a linha.



6. Costurar mangas

A máquina pode ser utilizada para costurar mangas ou quaisquer aberturas estreitas na roupa. Abra a gaveta e coloque a roupa por cima do braço de costurar.



7. Casear manualmente

a. Coloque o tecido sob o calcador e desça o calcador sobre o tecido quando quiser costurar uma casa, depois escolha o ponto 15.

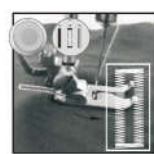
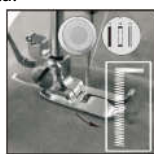
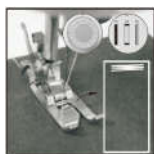
b. Ligue o aparelho e costure 5-6 pontos a velocidade baixa, depois desligue o aparelho.

c. Escolha o ponto 16, ligue o aparelho e costure o tecido no comprimento adequado, depois desligue o aparelho. Tente manter o ponto costurado numa linha reta.

d. Escolha o ponto 15, depois ligue o aparelho e costure 5-6 pontos a velocidade baixa, depois desligue o aparelho.

e. Eleve o calcador, rodando o tecido 180°.

f. Escolha o ponto 16, depois ligue o aparelho e costure até a casa estar totalmente cosida.



8. Gaveta

Esta gaveta é um compartimento secundário de armazenamento que pode ser aberta. Aí pode guardar bobinas sobresselentes, agulhas, etc.



ENROLAR A BOBINA



Atenção:

- Quando enrolar a bobina, não é permitido ter linha na agulha/no tensor da linha. Retire a linha antes de enrolar a bobina.
- Antes de enrolar a bobina eleve o calcador.



1. Coloque um carrinho de linha no fuso.
2. Oriente a linha através do mostrador de tensão do enrolador da bobina na parte superior da máquina.
3. Coloque a bobina no pino enrolador da bobina, enrole a linha no sentido dos ponteiros do relógio em volta da bobina várias vezes.
4. Empurre a bobina para a esquerda.
5. Ligue a máquina para começar a enrolar.
6. Desligue a máquina para parar de enrolar quando o volume de linha que pretende tiver enrolado na bobina.
7. Empurre a bobina para longe do travão do enrolador da bobina, retire a bobina do pino e corte a linha.

AJUSTAR O PONTO

1. O ponto normal deve ter a linha superior e a linha inferior uniformes, nem muito apertadas nem soltas.

2. Se a linha inferior parecer uma linha reta, indica que a linha superior está demasiado solta. Rode o mostrador superior de tensão da linha na direção com o número superior para aumentar a pressão até que o ponto volte ao normal.

3. Se a linha superior parecer uma linha reta, indica que a linha superior está demasiado apertada. Rode o mostrador superior de tensão da linha na direção número inferior para reduzir a pressão até que o ponto volte ao normal.

Linha superior
Tecido
Linha inferior



TECIDO APLICÁVEL PARA COSTURAR

	Algodão / Linho	Seda / Lã	Poliéster	Elástico	
Regular	✓	✗	✓	△	✓ significa fácil de costurar ✗ significa difícil de costurar △ significa que não é suave para costurar Rígido Ganga, tela, etc. Suave: toalha, pano do pó, etc.
Espesso	✓	✗	✓	△	
Fino	✓	✗	✗	✗	
Rígido	✓	✓	✓	△	
Suave	✗	✗	✗	✗	
					Espessura do tecido: Tecido fino < 0,35 mm Tecido regular 0,35 mm ~ 0,8 mm Tecido espesso > 0,8 mm Tecido elástico: Se o tamanho do tecido for de 100 mm x 30 mm e o tecido esticar até mais de 106 mm sob 0,5 kg de força de tensão, então o tecido é elástico.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Possível solução
Omissão de pontos	A agulha não está inserida corretamente.	Retire e volte a inserir a agulha (lado plano virado para trás).
	A agulha está danificada.	Insira uma agulha nova.
	O pé não está instalado corretamente.	Verifique e instale corretamente.
A agulha parte.	A agulha está danificada.	Insira uma agulha nova.
	A agulha não está inserida corretamente.	Insira a agulha corretamente (lado plano virado para trás).
	Puxe o tecido com força quando costurar.	Retire e insira uma agulha nova.
Pontos soltos, irregulares.	A agulha não é descida até ao tecido quando começa a costurar.	Retire e insira uma agulha nova. Enfie novamente, rode o volante para descer a agulha até ao tecido, depois comece a costurar.
	A máquina não está enfiada corretamente.	Verifique se a linha está bem enfiada.
	O carrinho da bobina não está enfiado corretamente.	Enfie o carrinho da bobina.
	Agulha curva	Retire e insira uma agulha nova.
A tensão da linha está errada.	Corrija a tensão da linha.	

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar a máquina, desligue e desconecte a máquina da alimentação elétrica.

Retire o adaptador de alimentação da tomada elétrica. Retire o pedal da máquina.

Limpe a máquina com um pano suave e seco.

Armazenagem: Mantenha a máquina num local seco e fresco e evite expô-la à luz solar direta.

ELIMINAÇÃO



Como retalhista responsável, preocupamo-nos com o ambiente.

Como tal, aconselhamos que cumpra os procedimentos adequados para eliminação do aparelho e dos respectivos materiais de embalagem. Dessa forma, irá ajudar a conservar recursos naturais e assegurar que são reciclados de uma forma que protege a saúde e o ambiente.

Deve eliminar este aparelho e a sua embalagem de acordo com a legislação e regulamentação locais. Dado que este aparelho contém componentes eletrónicos, o produto e os seus acessórios devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico quando atingirem o fim da sua vida útil.

Contacte as autoridades locais para obter informações acerca da eliminação e reciclagem.

O aparelho deve ser transportado para o ponto de recolha local, para reciclagem. Alguns pontos de recolha aceitam os aparelhos sem encargos.

Pedimos desculpa por qualquer inconveniente provocado por pequenas inconsistências nestas instruções, as quais poderão ser resultado do melhoramento e desenvolvimento do produto.

Ets Darty & fils SAS © 14 route d'Aulnay 93140 Bondy, France 12 / 02 / 2019